Плагиат, пародия или стилизация?

(Сравнительный анализ серии романов о Гарри Поттере Джоан Кэтлин Ролинг и произведений о Тане Гроттер Дмитрия Александровича Емеца)

Пайманова Софья Петровна

МОУ «Средняя общеобразовательная школа № 35
с углубленным изучением отдельных предметов»
6 «Б» класс

Научный руководитель:
Старшова Наталья Вадимовна,
учитель русского языка и литературы МОУ «СОШ № 35»

Цель работы – с позиции обычного читателя выяснить, чем же является серия «Таня Гроттер»: плагиатом, пародией, стилизацией романов Джоан Ролинг или самостоятельным произведением

Что я сделала для решения этой проблемы?

- *Еще раз перечитала изданные книги о Гарри Поттере и Тане Гроттер.*
- *Основываясь на текстах, провела сопоставительный анализ этих серий.*
- *Исследовала мнение других читателей в Интернете*
- *Оформила результаты в виде таблицы.*

Вот что у меня получилось

«Гарри Поттер»	*«Таня Гроттер»*
6 частей	11 частей
Названия построены по одному принципу: *«Гарри Поттер и …»*	*«Таня Гроттер и …»*
Главный герой – мальчишка, родителей которого убил злой волшебник Волан-де-Морт.	*Главная героиня – девочка, злая волшебница Чума-дель-Торт убила ее родителей.*
Оба главных героя воспитываются родственниками, имеющими собственного ребенка. В приемной семье с героями плохо обращаются, заставляя донашивать старые вещи и выполнять всю работу по дому.	

«Гарри Поттер»	«Таня Гроттер»
Место учебы – школа чародейства и волшебства Хогвартс, в которой есть четыре факультета: Гриффиндор, Слизерин, Когтевран и Пуффендуй.	Учится в Тибидохсе – школе магии для трудновоспитуемых юных волшебников, в которой есть белое и черное отделение.
В школе оба главных героя оказываются в центре внимания из-за своей истории, находят друзей и врагов, прекрасно летают и играют в спортивную игру	
Магический предмет – волшебная палочка, у каждого волшебника собственная. Свою Гарри купил в специальном магазине. Метла – средство передвижения по воздуху.	Магический предмет – кольцо, которое выпускает искры и имеет свой характер. Тане оно досталось от родителей. Для полетов используют разные предметы: пылесос, веник, метлу… Таня летает на контрабасе.

Являются ли книги Дмитрия Емеца плагиатом?

Нет , так как российский писатель не присваивает себе чужой труд, а создает собственное произведение, основанное на русских фольклорных, исторических и литературных традициях.

Конечно, в первой части слишком много похожих моментов, чтобы говорить о простом совпадении, но в каждой последующей книге Дмитрий Емец все дальше уходит от сюжетной линии «Гарри Поттера».

Пародия ли это?

Нет, потому что Дмитрий Емец не ставил себе целью высмеять романы Ролинг или кого-то из ее героев.

Один из героев, сатирически изображенный, очень похож на Гарри Поттера. Зовут его Гурий Пуппер. Он тоже потерял родителей, носит очки, живет в Англии, отлично летает на метле, на лбу у него шрам. Однако появляется он только в четвертой книге. Возможно, это месть российского писателя англичанке?

Можно ли назвать серию «Таня Гроттер» стилизацией?

На этот вопрос простому читателю ответить сложно, так как стиль зарубежного произведения во многом зависит от перевода.

Художественный стиль книг о Тане Гроттер отличается юмором, язык наполнен деталями, понятными каждому русскому человеку.

Вывод

Дмитрий Емец воспроизвел сюжетную линию первой части «Гарри Поттера» лишь в самом начале своего цикла. Затем он уходит все дальше от английского произведения и создает свое собственное, основанное на русских традициях и культуре.